



Elberoute

Labska Hiking Trail

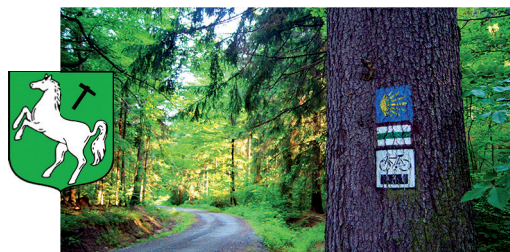


Vrchlabí

Einladung nach Kowary (Schmiedeberg)

**Touristische Rundwanderung durch den
Landschaftsschutzpark Landeshuter Kamm
(Rudawski Park Krajobrazowy).**

Wanderung durch die wunderschöne Natur des nahezu
mystischen Landeshuter Kammes (Rudawy Janowickie) mit
seinen Besonderheiten und Sehenswürdigkeiten.



Invitation to Kowary

The Green Rudawy Mountains

A tourist circuit will take you through the Rudawski Park
Krajobrazowy protected landscape area. You can see the
monuments and beautiful nature of Rudawy Janowickie
mountains, a mountain zone with a hint of mystery.

www.kowary.pl



**The Krkonose Regional Tourist
Information Centre,
Vrchlabí, in the townhall building,
tel.: +420 499 405 744,
www.mestovrchlabi.cz**



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZECIĄCAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt je spolufinancován z prostředků EFRR prostřednictvím Euroregionu Glacensis.

Elberoute

Vrchlabí (Hohenelbe) liegt an der Elbe (tsch. Labe). Der längste Fluss Tschechiens ist hier noch am Anfang seiner Reise – sauber, frisch und verspielt. Wandern Sie am Ufer der Elbe entlang – der acht Kilometer lange Spaziergang führt nach Hořejší (Ober) Vrchlabí zu den hiesigen Brauereien. Oder schwingen Sie sich in den Fahrradsattel und radeln Sie auf dem Elberadweg entlang, der als Radweg Nr. 2 durch die Stadt führt.

1 T. G. Masaryk-Platz (bzw. TGM-Platz) und Barockrathaus: Im Rathaus aus dem Jahre 1737 siedeln das Stadtamt und das Informationszentrum.

2 St.-Laurentius-Kirche: Die Neogotische Kirche wurde 1889 anstelle einer ursprünglichen kleinen Kirche aus dem 14. Jahrhundert errichtet. Sie hat eine dreischiffige Halle und einen 60 Meter hohen Turm mit Glockenstube. Ihr wohl wertvollster Gegenstand ist ein kupfernes Taufbecken mit der Jahreszahl 1566.

3 St.-Anna-Kapelle: Die St.-Anna-Kapelle aus dem Jahre 1832 ist der heiligen Anna, der Schutzheiligen von Vrchlabí geweiht. In den Jahren 2002–2003 wurde sie originalgetreu anhand historischer Quellen rekonstruiert und dies einschließlich des Brunnens im Innern der Kapelle, in welchen das Wasser von der Anhöhe Stavidlový vrch abgeleitet wird.

4 Alte Schmiede mit Glockenturm: Sie ist ein geschütztes Kulturdenkmal und gehört zu den wertvollsten Bauten der traditionellen Riesengebirgsarchitektur. Noch in der 1. Tschechoslowakischen Republik loderte hier das Schmiedefeuer und der Ortsschmied fertigte und schärfte hier Geräte und Werkzeuge. Eine Reparatur verhalf ihr zu ihrem ursprünglichen Aussehen.

5 Unter dem Žalý, bzw. Heidelbergturm: Er ist der älteste Steinaussichtsturm des Riesengebirgs. Er ragt in einer Höhe von 1019 m ü. NN auf. 1892 ließ ihn Graf Johann von Harrach erbauen. In der Sommer- und Wintersaison gelangt man bequem per Seilbahnfahrt aus Herlíkovice zu ihm.

6 Familienbrauerei Hendrych und Brauereihotel „Pivovarská bašta“: An der Strecke liegen gleich zwei originelle Kleinbrauereien von Vrchlabí. Einerlei, ob man das bittere und vollmundige „Hendrych“ oder eines der wohlschmeckenden Spezialbiere „Medvěď“ ausprobiert – jedes von ihnen ist ein Genuss.

7 Wehr und Kleinwasserkraftanlage: Das Wehr erfuhr 2009 – 2010 eine umfangreiche Rekonstruktion. Das ursprüngliche Dammbalkenwehr wurde durch ein Klappenwehr samt Fischtreppe ersetzt, welche die beidseitige Migration von Wasserlebewesen ermöglicht, außerdem wurde eine Kleinwasserkraftanlage am Wehr errichtet. Das Klappenwehr mit hydraulischer Steuerung ermöglicht dessen leichte Bedienung und erhöht die Durchflusskapazität des Flussbettes bei Hochwasser. Das Wasserwerk ist in Besitz der Labit AG.

8 Haus mit sieben Giebeln: Eines der ältesten Häuser von Vrchlabí, das sein einzigartiges Aussehen dem Bemühen seiner Erbauer um bestmögliche Raumnutzung verdankt. Besichtigen Sie seine Innenräume und besuchen Sie das hiesige Café.



Streckenverlauf:

- > TGM-Platz
- > St.-Laurentius-Kirche
- > Dem roten Wanderzeichen folgend zur St.-Anna-Kapelle
- > Weiter der roten und dann der grünen Markierung folgend Herlíkovice am Fuß des Žalý
- > Über die Brücke zur Brauerei Hendrych
- > Zurück zur Straße und zum anknüpfenden roten Wanderweg
- > Alte Schmiede mit Glockenturm
- > Brauereihotel Pivovarská bašta
- > Weiter der roten Markierung folgen
- > Nach links zum Hotel TTC abbiegen
- > Straße Tkalcovská
- > Nábřeží Marie Kubátové
- > Wehr mit Kleinwasserkraftanlage
- > Haus mit sieben Giebeln
- > Straße Krkonoská
- > TGM-Platz.

Trail course:

- > T.G. Masaryk Square
- > Church of St. Lawrence
- > Follow the red-marked tourist path to the Chapel of St. Anne
- > Follow the red and then green-marked path to The Old Blacksmith's Shop and the Bell Column
- > Herlíkovice below Zaly hill
- > Cross the bridge for the Hendrych microbrewery
- > Back on the road to join the red-marked path
- > Pivovarska basta microbrewery
- > Continue on the red-marked path
- > Turn left for the TTC hotel
- > Tkalcovska St.
- > Nabrezi Marie Kubatove quay
- > Weir with the small hydroelectric station
- > House with Seven Gables
- > Krkonosska St.
- > T.G. Masaryk Square.

Labska Hiking Trail

Vrchlabí is a town on the River Labe (the Elbe). This, the longest Czech river, is only starting its journey here – it is fresh, clean and lively. You can take a hike along its course on an 8-km long trail to Horejsi Vrchlabí with the local breweries, or you can hit the pedals and ride along the Labska cycle track which runs through the town, marked as No. 2.

1 T.G. Masaryk Square and the Baroque townhall: Dating back to 1737, the building is now used by the town council and the information centre.

2 Church of St. Lawrence: Built in 1889 in the Neo-Gothic style on the site of an original 14th century church, it is designed as a three-nave hall with an adjacent 60 m tall spire with bells. Perhaps the most valuable work in the church is a copper baptismal font bearing the year 1566.

3 Chapel of St. Anne: Built in 1832, it is dedicated to St. Anne, patron of the town of Vrchlabí. It was reconstructed in 2002–2003 following historical plans, including the renewal of a small well fed from the Stavidlový hill.

4 The Old Blacksmith's Shop and the Bell Column: As protected national heritage, the building is among the most valuable examples of traditional Krkonose architecture. In the 1930s it was still in operation and the local blacksmith produced and sharpened tools. It has been restored to its original appearance.

5 Pod Zaly m junction: Situated at an altitude of 1019 m a.s.l., Zaly is the oldest stone viewing tower in the Krkonose. It was built by Count Harrach in 1892. In summer and winter, you can take a chair lift from Herlíkovice to get there.

6 Hendrych and Pivovarska basta microbreweries: Two of Vrchlabí's original microbreweries can be seen on this trail. Whether you decide for the bitter and full taste of Hendrych, or some of the delicious special Medved beers, you cannot go wrong.

7 Weir with a Small Power Station: The weir underwent massive reconstruction in 2009–2010. The original sliding gate system was replaced with a new tilting gate system. A fishway was built, which allows aquatic animals to migrate in both directions, together with a small hydroelectric station. The tilting gate system allows easy weir control and improves the flow capacity of the riverbed during high floods. The waterwork is the property of the Labit company.

8 House with Seven Gables: One of Vrchlabí's oldest houses, whose unique appearance results from an attempt to best utilise all the rooms. You can see its rooms and visit the local cafe.